

FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE L'AUTOMOBILE

FICHE D'HOMOLOGATION CONFORME A L'ANNEXE J DU CODE SPORTIF INTERNATIONAL
POUR LES VOITURES DES GROUPES 1 A 5

BOOK OF RECOGNITION IN ACCORDANCE WITH APPENDIX J TO THE INTERNATIONAL
SPORTING CODE FOR CARS OF GROUPS 1 TO 5

Constructeur/Manufacturer RENAULT Modèle / Model FUEGO TX
 Cylindrée / Cylinder capacity 1995 cm3
 Constructeur du châssis / Chassis Manufacturer RENAULT
 Constructeur du moteur / Engine Manufacturer RENAULT (réalisation Française de mécanique)
 Homologation valable à partir du / Recognition valid as from -1 FFV 1981 **FISA - Transfert en Gr.A**
 Modèle homologué en groupe 1 Numéro d'homologation
 Model recognized in group Recognition number **5824**
 Photo A : voiture vue de 3/4 AV Photo B : voiture vue de 3/4 AR
 Photo A : 3/4 view of car from front Photo B : 3/4 view of car from rear



CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES / GENERAL CHARACTERISTICS :

- 1) Mode de construction : construction ~~séparée~~ / monocoque.
Type of car construction : ~~separate~~ / unitary construction.
- 2) Matériau du châssis tôle d'acier Matériau de la carrosserie tôle d'acier
Material of chassis Material of coachwork
- 3) Empattement droit 2443 mm Gauche 2443 mm
Wheelbase right Left
- 4) Largeur de la carrosserie mesurée aux axes AV 1648 mm
Width of bodywork measured at front axle
- 5) Largeur de la carrosserie mesurée aux axes AR 1640 mm
Width of bodywork measured at rear axle
- 6) Longueur hors-tout avec pare-chocs 4358 mm Sans pare-chocs 4249 mm
Overall length with bumpers Without bumpers
- 7) Type de suspension : AV indépendante à AR essieu rigide
Type of suspension : Front bras superposés Rear

(Photo D)

(Photo E)

Signature et cachet de
l'autorité sportive nationale,

Signature et cachet
de la F.I.A.,



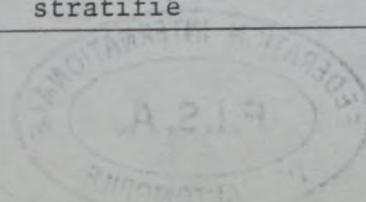
NOIA : Les pages 1 à 7 comportent toutes les indications nécessaires à la vérification technique pour les Groupes 2 et 4.
 Pages 1 to 8 include all necessary information for the scrutineering of cars for Groups 2 and 4.

MOTEUR :

- 8) Cycle 4 temps
- 9) Nombre et disposition des cylindres 4 en ligne inclinés à 15°
Number and disposition of cylinders
- 10) Système de refroidissement liquide
Cooling system
- 11) Emplacement et position du moteur coffre avant, longitudinal incliné à 15° à gauche
Location and position of engine
- 12) Matériau du bloc moteur alliage d'aluminium
Material of engine block
- 13) Roues motrices : AV - ~~AR~~ AV
Drive wheels : Front - Rear
- 14) Emplacement de la boîte de vitesses en arrière de l'axe avant
Location of gear-box

CARROSSERIE ET ÉQUIPEMENT INTÉRIEUR / COACHWORK AND INTERIOR

- 20) Nombre de portes 2
Number of doors
- 21) Matériau des portes : AV tôle d'acier AR AR
Material of doors : Front Rear
- 22) Matériau du capot moteur tôle d'acier
Material of bonnet
- 23) Matériau du capot coffre armature plastique garnie de caoutchouc et verre de sécurité (lunette AR)
Material of boot lid
- 24) Matériau de la lunette AR verre de sécurité (lunette chauffante)
Material of rear window
- 25) Matériau du pare-brise verre de sécurité (feuilleté disponible)
Material of windscreen
- 26) Matériau des glaces des portières AV verre de sécurité
Material of front door windows
- 27) Matériau des glaces des portières AR _____
Material of rear door windows
- 28) Système d'ouverture des vitres portières AV électrique AR AR
Sliding system of door windows Front Rear
- 29) Matériau des glaces de custode verre de sécurité
Material of rear quarter lights
- 30) Poids siège (s) AV (enlevés de la voiture avec dossiers, glissières et supports) 13,7 kg
Weight of front seat(s) (complete with supports and rails, out of the car)
- 31) Matériau du pare-choc AV stratifié Poids nu 8,3 kg avec supports 9 kg
Front bumper material Weight
- 32) Matériau du pare-choc AR stratifié Poids nu 4,9 kg avec supports 5,4
Rear bumper material Weight
- 33) Ventilation : oui ~~no~~ / yes ~~no~~



DIRECTION / STEERING

- 40) Type a crémaillère
 41) Servo-assistance non
 42) rapport - 20,8 : 1

SUSPENSION

- 45) Suspension AV (photo D) Type de ressort hélicoidal
 Front suspension (photo D) Type of spring
 46) Nombre d'amortisseurs 1 droit 1 gauche
 Number of shock absorbers
 47) Suspension AR (Photo E) Type de ressort hélicoidal
 Rear suspension (Photo E) Type of spring
 48) Nombre d'amortisseurs 1 droite 1 gauche
 Number of shock absorbers
 49) Système de fixation des roues 4 écrous
 Method of fixation of wheels

FREINS - BRAKES

- 50) Système hydraulique
 Method of operation
 51) Servo frein (si prévu) Type : a dépression
 Servo assistance (if fitted) Type :
 52) Nombre de maîtres-cylindres 1 (tandem)
 Number of master-cylinders

	AVANT / FRONT	ARRIERE / REAR
53) Nombre de cylindres par roue Number of cylinders per wheel	1	1
54) Alésage Bore	54 mm	22 mm
Freins à tambour / Drum brakes		
55) Diamètre intérieur Inside diameter		228 mm
56) Nombre de mâchoires par frein Number of shoes per brake		2
57) Surface de freinage par frein Total area per brake		287 cm ²
Freins à disques/Disc brakes		
58) Largeur des sabots Width of brake linings	44 mm	
59) Nombre de sabots par frein Number of pads per brake	2	
60) Surface de freinage par frein Total area per brake	536 cm ²	



MOTEUR / ENGINE

- 65) Alésage 88 mm
Bore
- 67) Course 82 mm
Stroke
- 68) Cylindrée totale 1995 cm3
Total cylinder-capacity
- 69) Cylindrée maximum autorisée 2000 cm3
Maximum cylinder-capacity allowed
- 70) Culasse : matériau alliage d'aluminium
Head : material
- 71) Nombre 1
Number
- 72) Type de vilebrequin monobloc en fonte
Type of crankshaft
- Coulé / estampé coulé
Moulded / stamped
- 73) Nombre de paliers de vilebrequin 5
Number of crankshaft main bearings
- 74) Diamètre maximal des manetons de vilebrequin 52,296 mm
Maximum diameter of the big end journal
- 75) Tête de bielle : type coussinets minces diamètre 56 mm (sans coussinet)
Connecting rod big end type
- 76) Matériau des chapeaux des paliers de vilebrequin fonte
Material of bearing cap
- 77) Matériau du volant moteur fonte
Material of flywheel
- 78) Matériau du vilebrequin fonte
Crankshaft material
- 79) Matériau de la bielle acier forgé
Connecting rod material
- 80) Système de graissage : ~~carter sec~~ carter humide
Lubrication system : dry-sump - oil in sump
- 81) Nombre de pompes à huile 1
Number of oil pumps

Moteur 4 temps / 4 stroke engines

- 82) Nombre d'arbres à cames 1 Emplacement en tête
Number of camshafts Location
- 83) Système de commande courroie crantée
Type of camshaft drive
- 84) Système de commande des soupapes culbuteurs
Type of valve operation
- 85) Nombre de soupapes d'admission par cylindre 1
Number of inlet valves per cylinder
- 86) Nombre de soupapes d'échappement par cylindre 1
Number of exhaust valves per cylinder
- 87) Nombre de distributeurs 1
Number of distributors
- 88) Nombre de bougies par cylindre 1
Number of spark plug per cylinder



TRANSMISSION AUX ROUES / DRIVE TRAIN

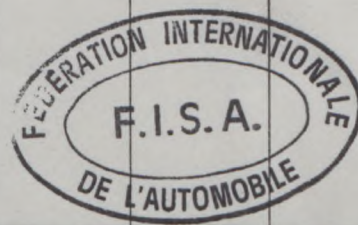
Embrayage / Clutch

- 90) Nombre de disques / Number of plates 1
- 91) Système de commande / Method of operating clutch mécanique

Boîte de vitesses / Gear-box

- 92) Contrôle manuel, marque / Manual type, make Renault
- 93) Nombre de rapports AV / Number of gear-box ratios forward 5
- 94) Boîte automatique, marque / Automatic, make _____
- 95) Nombre de rapports AV / Number of gear-ratios forward _____

96	Manuelle / Manual		Automatique		Supp. manuel / Automatique			
	Rapport Ratio	N. dents Nr teeth	Rapport Ratio	N. dents Nr teeth	Rapport Ratio	N. dents Nr teeth	Rapport Ratio	N. dents Nr teeth
1	3,818	11x42						
2	2,176	17x37						
3	1,409	22x31						
4	1,030	33x34						
5	0,861	36x31						
6								
M. AR / Rev.	3,083	12x37						



- 97) Surmultiplication type / Overdrive type _____
- 98) Nombre de dents / Number of teeth _____
- 99) Rapport / Ratio _____
- 100) Vitesses en marche AV avec surmultiplication / Forward gears on which overdrive can be selected _____

Pont/moteur / Final drive

- 101) Type du pont moteur / Type of final drive couple conique
- 102) Type de différentiel / Type of differential engrenage
- 103) Nombre de dents / Number of teeth 9 X 34
- 104) Rapport / Ratio 3,778

FISA = Transfert en Gr.A

Photo C



Photo D

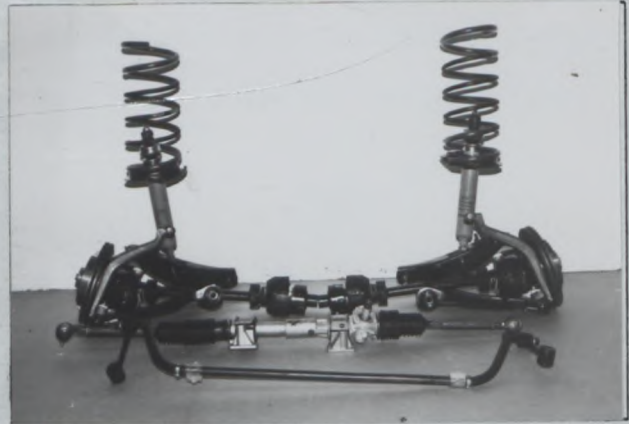


Photo E

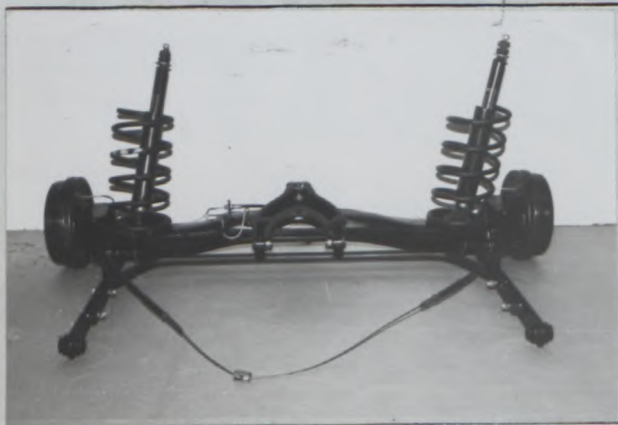


Photo F

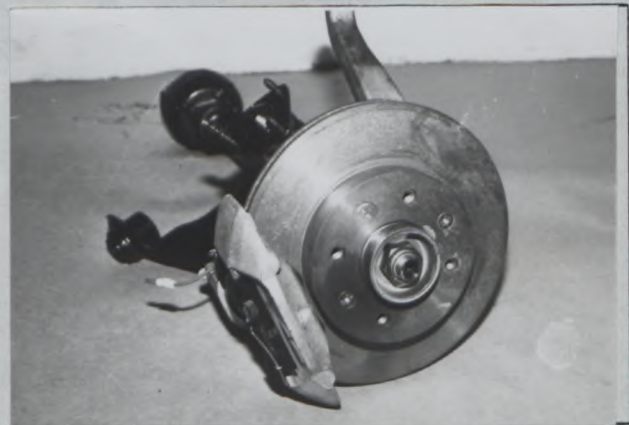


Photo G



Photo H

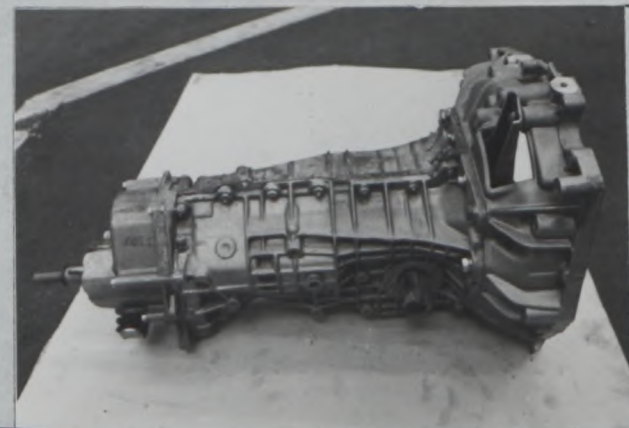


Photo I

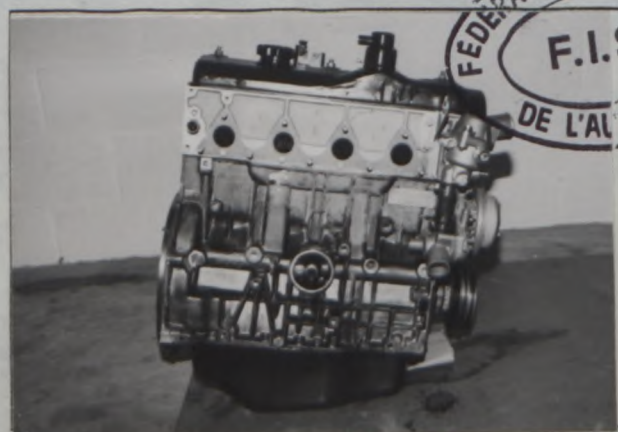
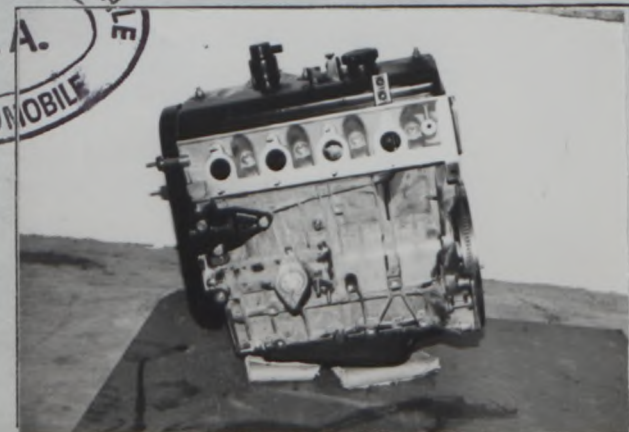
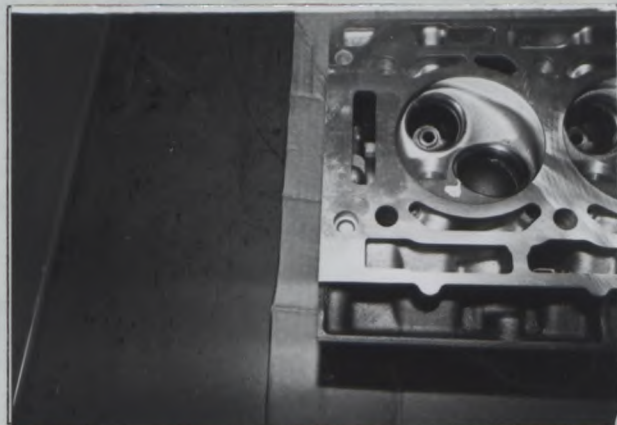


Photo J



FEDERATION INTERNATIONALE
F.I.S.A.
DE L'AUTOMOBILE

Photo K



Informations supplémentaires

Additional informations.

Porte à faux avant - 953 mm

Porte à faux arrière - 962 mm

61) épaisseur des disques de freins avant - 20 mm

62) diamètre des disques de freins avant - 238 mm

Matériau des étriers de freins avant - nez en fonte, cylindre en aluminium, colonnettes en acier



COMPLÉMENT POUR LES GROUPES 1 ET 3
DU CODE SPORTIF INTERNATIONAL

ADDITIONAL DATA FOR GROUPS 1 AND 3
TO THE INTERNATIONAL SPORTING CODE

CAPACITÉS ET DIMENSIONS / CAPACITIES AND DIMENSIONS

- 110) Voie AV / Front track 1426 mm
- 111) Voie AR / Rear track 1346 mm
- 112) Garde au sol (pour vérification de la voie) véhicule à vide en orde de marche (pleins faits)
Ground clearance (for verification of the track) les hauteurs sont mesurées au droit des roues
- 113) Hauteur hors-tout de la voiture / Overall height of the car ligne 0/sol à l'AV 187 mm à l'AR 216 mm
1315 mm (à vide) 1260 mm (en charge)
- 114) Capacité du réservoir d'essence (y compris la réserve) 57 litres
Fuel tank capacity (including reserve)
- 115) Nombre de places 5 116) Poids 1030 kg
Seating capacity Weight

EQUIPEMENT ET GARNITURES / ACCESSORIES AND UPHOLSTERY

- 120) Chauffage intérieur : oui - ~~non~~
Interior heating : yes - no
- 121) Climatisation (sur option) : oui - ~~non~~
Air conditioning (in option) : yes - no
- 122) Sièges AV : type sièges séparés
Front seats : type
- 123) Sièges AR : type coussin fixe et dossiers séparés rabattables
Rear seats : type

ROUES / WHEELS

- 124) Matériau tôle emboutie secours tôle emboutie
Matériel
- 125) Poids unitaire (roue nue) 9,100 kg secours 7,100 kg (tolérance ± 5%)
Unitary weight (bare wheel)
- 126) Diamètre de la jante 330,2 mm secours 330,2 mm
Rim diameter
- 127) Largeur de la jante 139,7 mm secours 127 mm
Rim width

SUSPENSION

- 130) Stabilisateur AV (si prévu) barre anti-roulis
Front stabilizer (if fitted)
- 131) Stabilisateur AR (si prévu) barre anti-roulis
Rear stabilizer (if fitted)



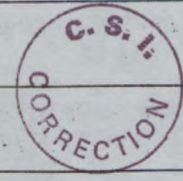
MOTEUR / ENGINE

135) Cylindrée par cylindre / Capacity per cylinder 498,75 cm³

136) Chemises : oui / ~~non~~
Sleeves : yes / no.

137) Nombre d'orifices d'admission par cylindres 1
Number of inlet ports per cylinder

138) Nombre d'orifices d'échappement par cylindre 1
Number of exhaust ports per cylinder



139) Rapport volumétrique 9,2
Compression ratio

140a) Volume de la chambre de combustion (minimum) 60,83 cm³
Volume of the combustion chamber

140b) Volume de la chambre de combustion dans la culasse 58,15 ± 0,95 cm³
Volume of combustion chamber in head



141) Épaisseur du joint de culasse 1,2 mm après serrage 1,14 mm
Thickness of head gasket inter tightened

142) Piston, matériau alliage d'aluminium
Piston, material

143) Nombre de segments 3
Number of rings

144) Distance de la médiane de l'axe du piston au sommet du piston 42,05 mm
Distance from gudgeon pin center line to highest point of piston crown

145) Capacité du réservoir - carter 5 litres
Capacity, lubricant

146) Radiateur d'huile : ~~oui~~ - non non
Oil cooler : yes - no

147) Capacité du circuit de refroidissement 8 litres 8,6 litres (avec conditionnement d'air)
Capacity of cooling system

148) Ventilateur (si prévu), diamètre 320 mm Matériau plastique
Cooling fan (if fitted), diameter Material

149) Nombre de pales du ventilateur 10
Number of fan blades

150) Paliers vilebrequin, type coussinets minces diamètre 62,892 mm
Crankshaft main bearings, type diameter

151) Poids volant (nu) 8,2 kg
Weight of flywheel (clean)

152) Poids du volant avec couronne de démarreur 8,7 kg
Weight of flywheel with starter ring

153) Poids du volant avec embrayage 14,472 kg
Weight of flywheel with clutch

154) Poids du vilebrequin 16,3 kg
Weight of crankshaft

155) Poids de la bielle 0,756 kg
Weight of con-rod

156) Poids du piston avec axe et segments 0,623 kg
Weight of piston with rings and pin

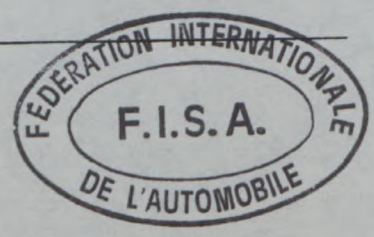


ADMISSION / INLET

- 160) Matériau du collecteur d'admission / Material of inlet manifold Alliage léger
- 161) Diamètre extérieur des soupapes / Outside diameter of valves 44 mm
- 162) Levée maximum des soupapes / Maximum valve lift 9,05 mm
- 163) Nombre de ressorts par soupape / Number of springs per valve 1
- 164) Type de ressort / Type of spring hélicoïdal
- 165) Jeu théorique pour le calage de la distribution / Theoretical timing clearance 0,10 à 0,15 mm
- 166) Avance d'ouverture (avec jeu théorique) / Valves open at (With tolerance for tappet clearance indicated) 17
- 167) Retard de fermeture / Valves close at 63

ÉCHAPPEMENT / EXHAUST

- 170) Matériau du collecteur d'échappement / Material of exhaust manifold fonte
- 171) Diamètre extérieur des soupapes / Outside diameter of valves 38,5 mm
- 172) Levée maximum des soupapes / Maximum valve lift 9,05 mm
- 173) Nombre de ressorts par soupape / Number of springs per valve 1
- 174) Type de ressort / Type of spring hélicoïdal
- 175) Jeu théorique pour le calage de la distribution / Theoretical timing clearance 0,25 à 0,30 mm
- 176) Avance d'ouverture (avec jeu théorique) / Valves open at (with tolerance for tappet clearance indicated) 63
- 177) Retard de fermeture / Valves close at 27



ALIMENTATION PAR CARBURATEURS / CARBURATION

- 180) Nombre de carburateurs / Number of carburetors 1
- 181) Type double corps vertical
- 182) Marque / Make Weber 183) Modèle / Model 32 DARA
- 184) Nombre de passages de gaz par carburateur / Number of mixture passages per carburetor 2

TRANSMISSION AUX ROUES / WHEEL DRIVE

Embrayage / clutch

- 210) Type monodisque à sec
- 211) Diamètre / Diameter 215 mm
- 212) Diamètre des garnitures : intérieur 145 mm extérieur 215 mm
Diameter of linings : interior outside
- 213) Nombre de disques 1
Number of discs

Boîte de vitesses / Gear-box

- 215) Nombre de rapports AV synchronisés 5
Number of forward synchronised ratios
- 216) Emplacement de la commande au plancher
Location of the gear lever
- 217) Boîte automatique - emplacement de la commande _____
Automatic gear-box - location of gear lever
- 218) Surmultiplication - type _____
Overdrive type
- 219) Rapport de surmultiplication _____
Overdrive ratio

Pont moteur - Final drive

- 220) Type du pont autobloquant (si prévu) _____
Type of limited slip differential (if provided)
- 221) Nombre de dents du couple conique 9x34 ou _____
Number of teeth of final drive or
- 222) Rapport au couple conique 3,778 ou _____
Final drive ratio or



FISA = Transfert en Gr.A

Photo K

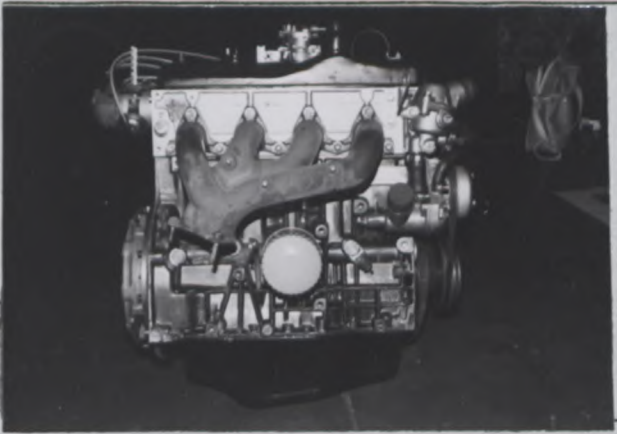


Photo L

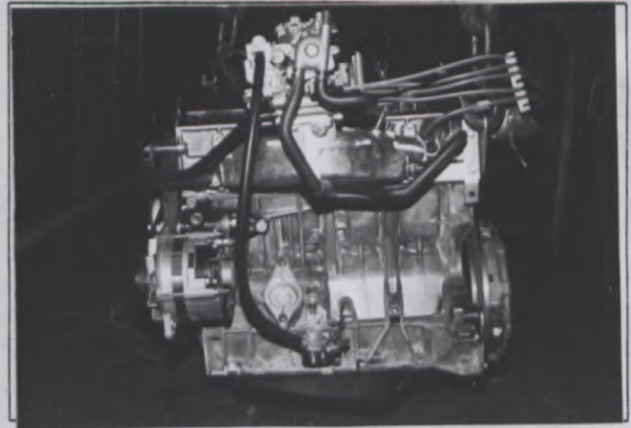


Photo M

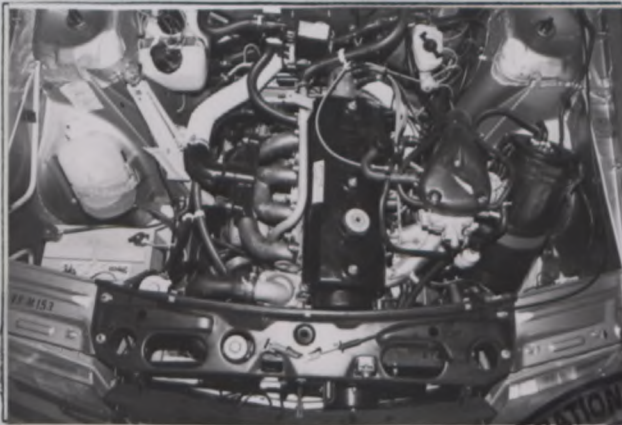


Photo N



Photo P



Photo Q



Photo R



Photo S

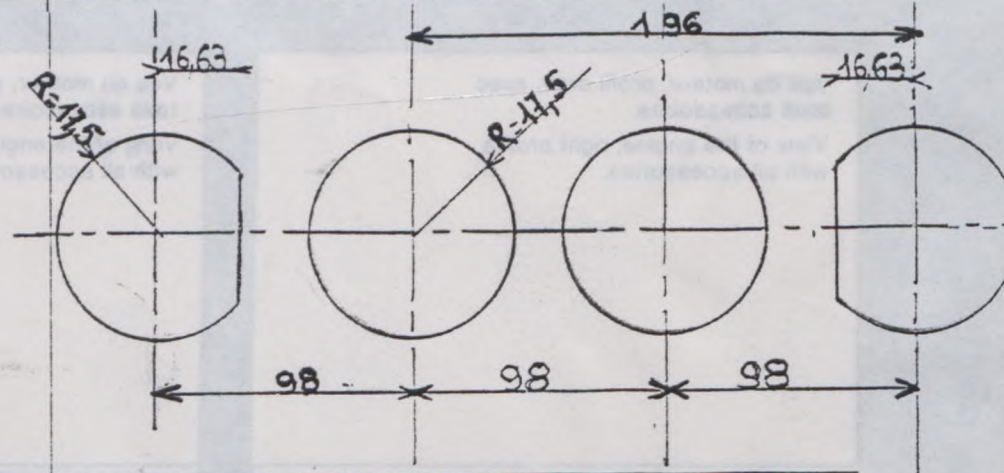


FEDERATION INTERNATIONALE
F.I.S.A.
DE L'AUTOMOBILE

Dessin orifices collecteur admission, face côté culasse.

Drawing inlet manifold ports, side of cylinderhead.

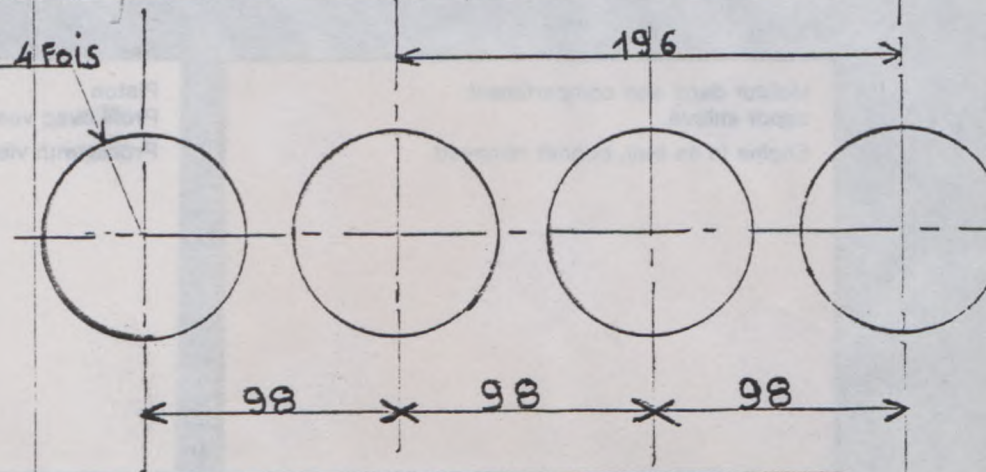
avec dimensions with



Dessin orifices admission culasse face collecteur.

Drawing of entrance to inlet port of cylinderhead.

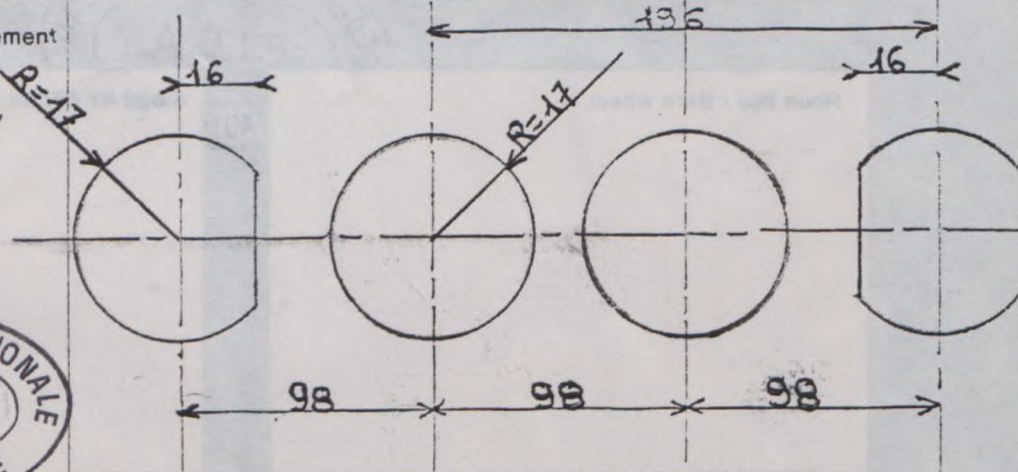
avec dimensions with



Dessin orifices collecteur échappement face côté culasse.

Drawing of exhaust manifold ports, side of cylinderhead.

avec dimensions with



Dessin orifices échappement culasse face collecteur.

Drawing of exit to exhaust port cylinderhead.

avec dimensions with

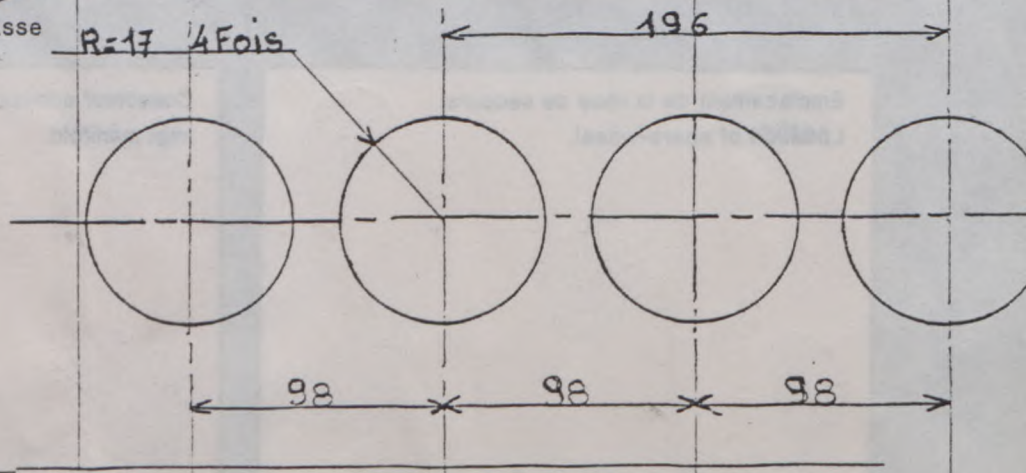


Photo T

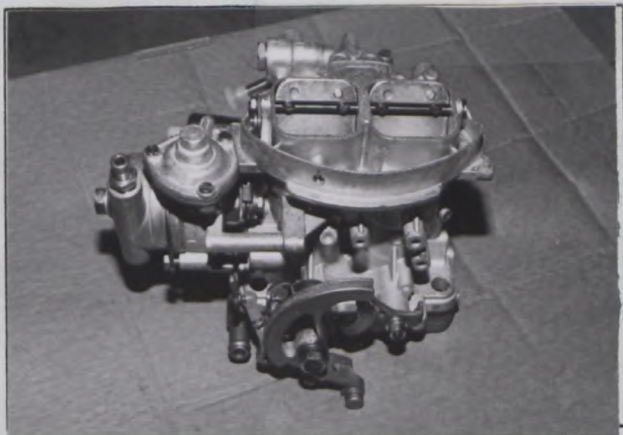
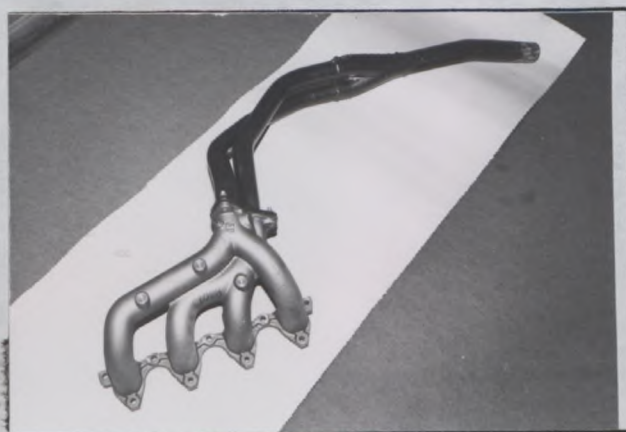


Photo U



Photo V



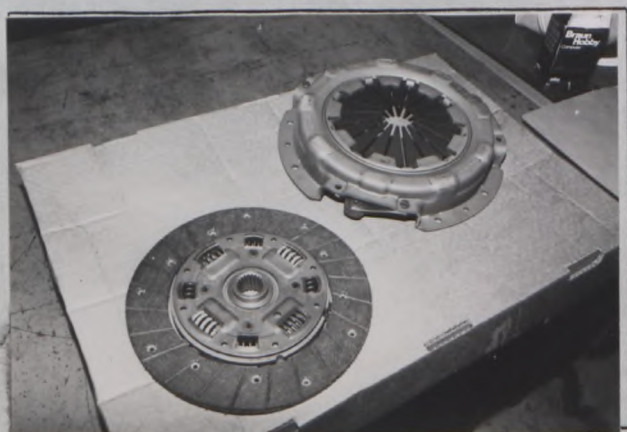
Informations supplémentaires

Additional informations

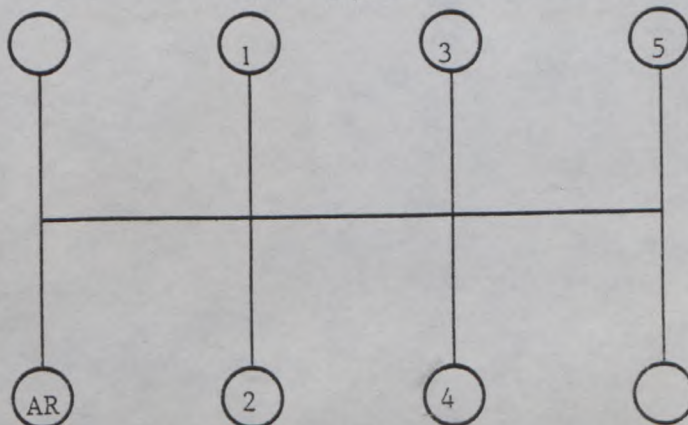
PHOTO V - diamètre de l'orifice de sortie du collecteur d'échappement - 2 sorties \varnothing 42mm



Photo W



Grille de vitesses
Gear change gate



FISA = Transfert en Gr.A

5824

F.I.A. - Homologation No

01/01V

FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE L'AUTOMOBILE

FICHE D'EXTENSION D'HOMOLOGATION
CONFORME A L'ANNEXE J DU CODE SPORTIF INTERNATIONAL

Marque RENAULT Modèle FUEGO GTX

Numéros de série inaugurant les modifications décrites : _____
Chassis/Carrosserie _____

Date de sortie des premiers véhicules construits avec les modifications : _____ 19 _____
Moteur _____

Dénomination commerciale après application des modifications : _____

Cette extension d'homologation doit être considérée comme : variante - ~~évolution normale du type~~

L'homologation est valable du -1.FEV.1981 19 _____ Liste _____

Descriptions des modifications :

FUEGO GTX : variante de production de la TX (photo A & B)
avec comme particularités.

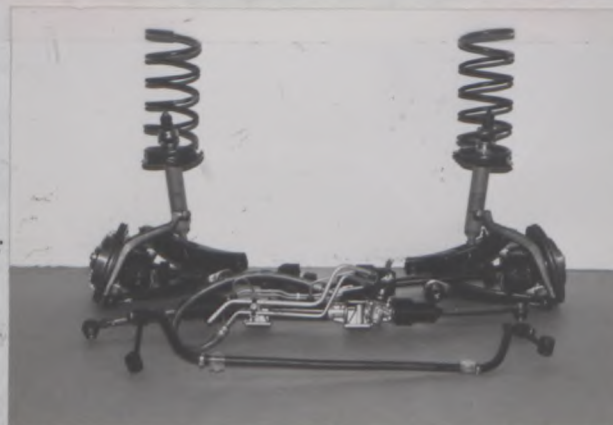
~~Carrosserie et équipement
25) matériau du pare brise - verre feuilleté
31) poids du pare choc avant - nu 8kg - garnis 10,3 kg~~

Direction :

- 41) servo assistance - oui (photo D)
- 42) rapport - 16,4 : 1



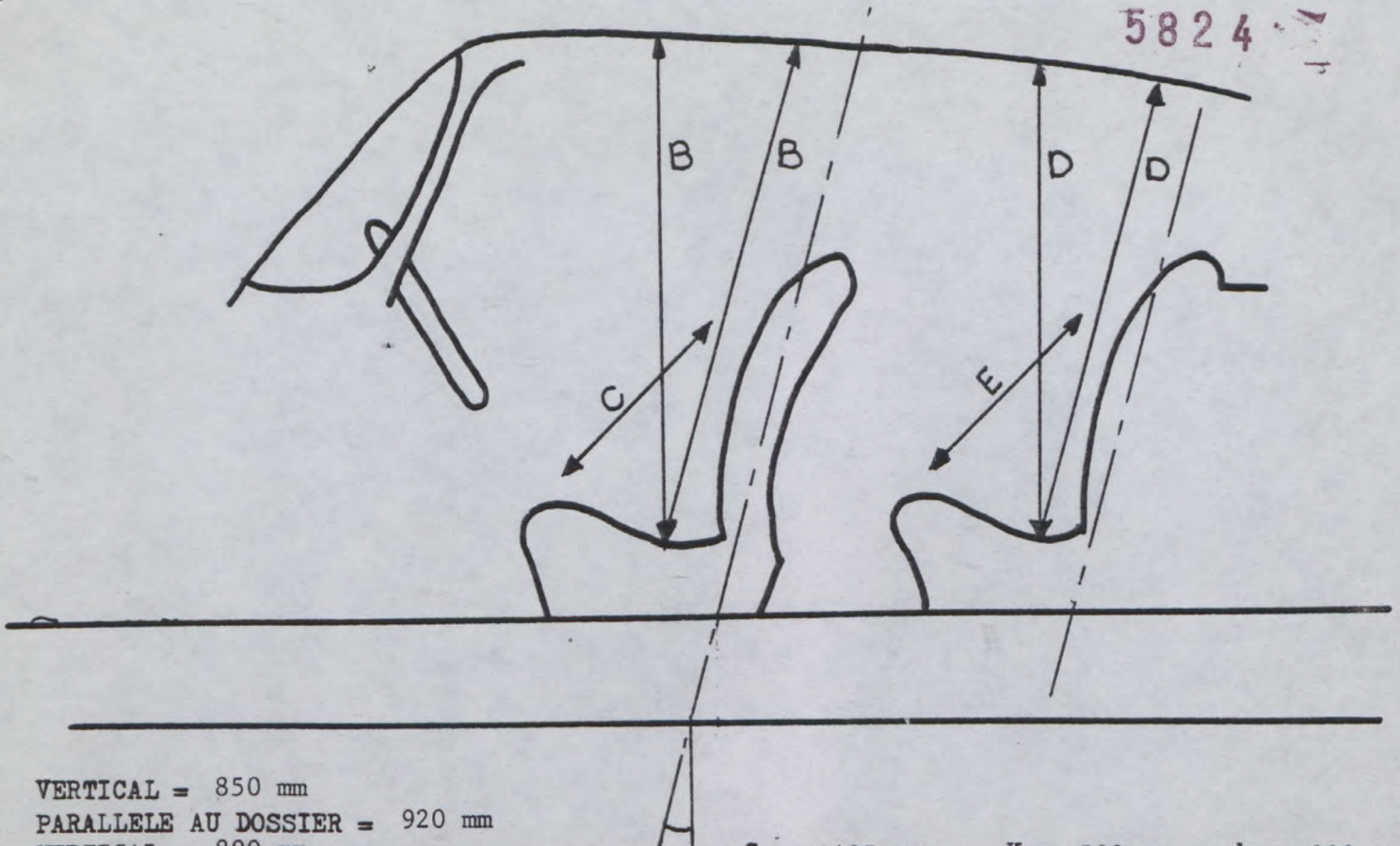
Signature et cachet
de l'Autorité Sportive Nationale :



Signature et cachet de la F.I.A. :

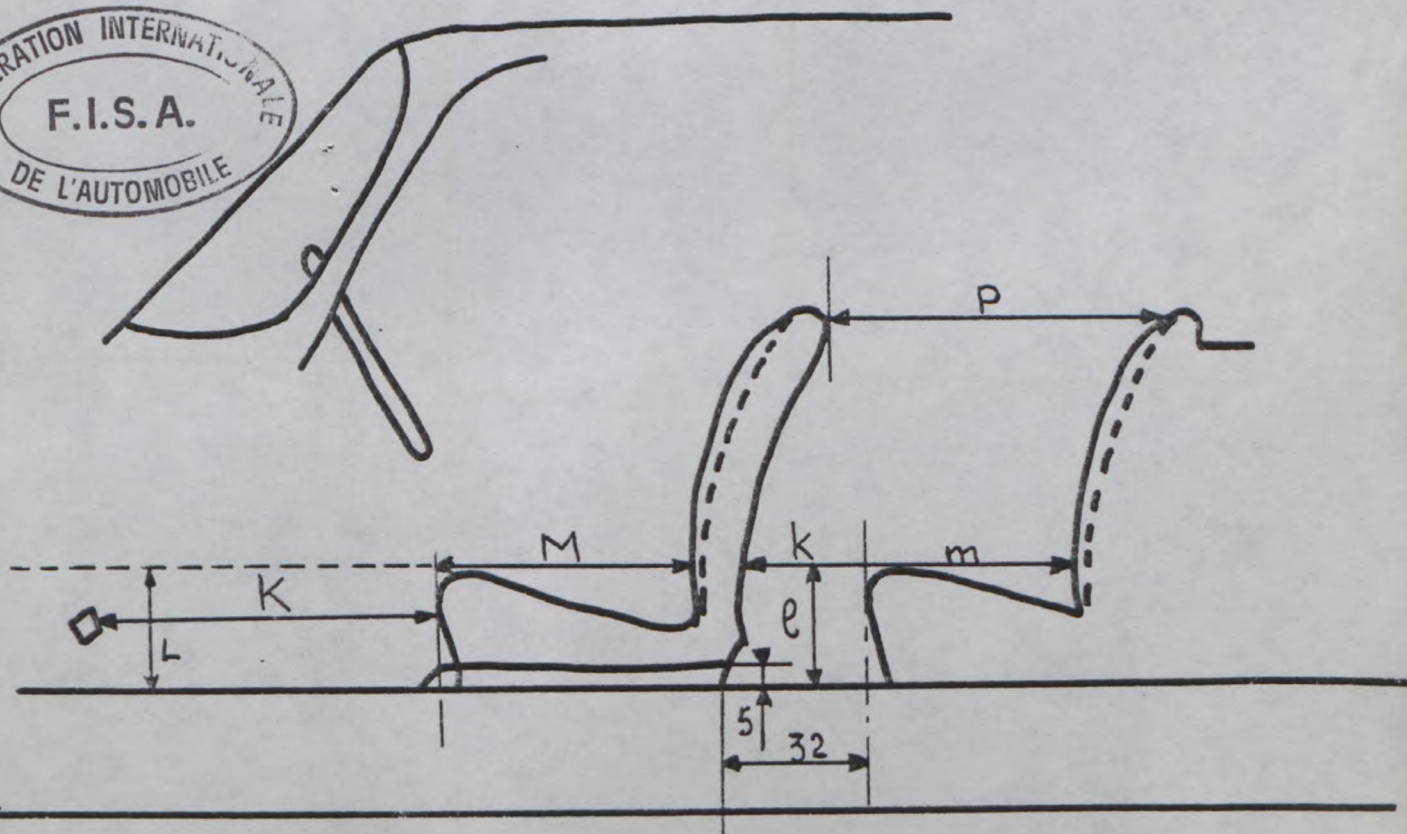


5824



- B VERTICAL = 850 mm
- B PARALLELE AU DOSSIER = 920 mm
- D VERTICAL = 890 mm
- D PARALLELE AU DOSSIER = 900 mm
- K + L + M = 1285 mm
- k + l + m = 950 mm

- C = 1425 mm
- E = 1380 mm
- P = 650 mm
- K = 500 mm
- L = 360 mm
- M = 425 mm
- k = 220 mm
- l = 315 mm
- m = 415 mm



PLACE DISPONIBLE POUR LES PIEDS DE CHAQUE PASSAGER AR

- HAUTEUR = 120 mm
- LONGUEUR = supérieure à 320 mm
- LARGEUR = supérieure à 250 mm